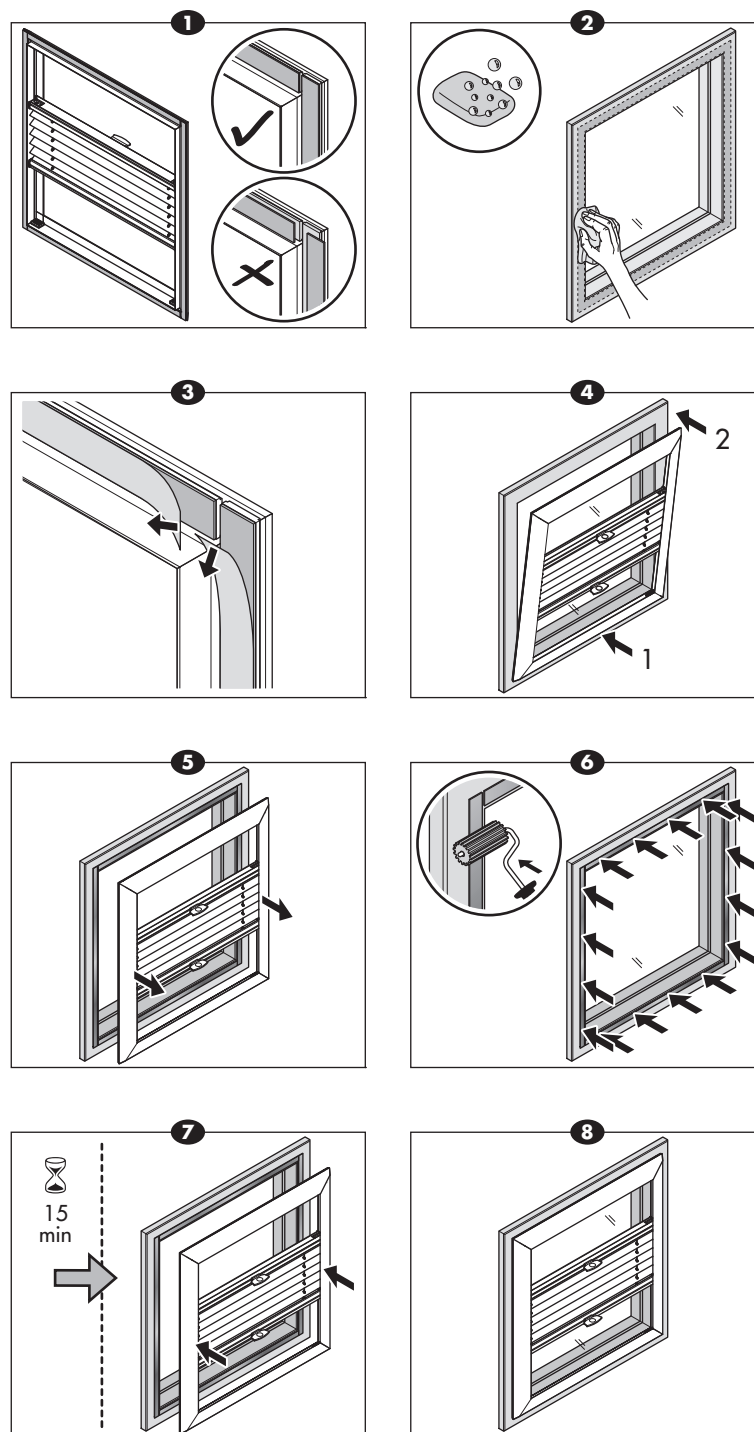




- NL** Ophanginstructie  
Magneetbevestiging
- EN** Mounting instructions  
Magnetic fastening
- F** Instructions de montage  
Fixation de l'aimant
- D** Anleitung zum Aufhängen  
Magnetbefestigung
- DK** Monteringsvejledning  
Magneffastgørelse
- S** Monteringsanvisningar  
Magneffäste
- N** Monteringsanvisning  
Magneffeste
- PL** Instrukcja montażu  
Mocowanie magnetyczne
- E** Instrucciones para colgar  
Fijación magnética
- I** Istruzioni per appendere  
Fissaggio della calamita
- P** Instruções para a instalação  
Fixação por íman



- NL** **!** Lees voor het gebruiken van het product eerst de gebruiksaanwijzing!
- ▼ Dit product kan door een doe-het-zelver geïnstalleerd worden.
  - ▼ Bewaar de bijgeleverde instructies!

#### Plaatsing

- ▼ Controleer of de zelfklevende staalstrips goed recht op de magneetstrips zitten, zo niet pas dit dan aan. (1)
- ▼ Ontvet het kozijn met de meegeleverde doek. (2)
- ▼ Verwijder de schutbladen van de zelfklevende staalstrips. (3) **LET OP:** de staalstrips mogen hierbij niet verschuiven!
- ▼ Laat het frame op de onderkant van het kozijn rusten en zorg dat het in het midden van het raam zit. (4-1) Druk dit vervolgens stevig tegen het kozijn aan. (4-2)
- ▼ Verwijder het frame van het kozijn, de zelfklevende staalstrips moeten nu op het kozijn achterblijven. (5)
- ▼ Druk de staalstrips overal goed aan (bijv. met een rollertje) (6)
- ▼ Wacht 15 minuten en plaats dan het frame terug op het kozijn. (7&8) **LET OP:** Laat de lijm minstens 12 uur uitharden voordat u het gordijn gaat bedienen.

- EN** **!** Read the operating instructions before using the product!
- ▼ This product can be mounted by a non professional.
  - ▼ Keep the supplied instructions!

#### Installation

- ▼ Check that the adhesive steel strips are positioned correctly on the magnetic strips, if not, then please adjust. (1)
- ▼ Degrease the window frame with the supplied cloth. (2)
- ▼ Remove the endpapers from the adhesive steel strips. (3) **ATTENTION:** the steel strips must remain in position!
- ▼ Rest the frame of the blind on the bottomside of the window frame and make sure it is centered. (4-1) Then press it firmly against the window frame. (4-2)
- ▼ Remove the frame from the window frame, the adhesive steel strips should stick to the window frame. (5)
- ▼ Firmly press the steel strips to the window frame at all points (e.g.: with a roller) (6)
- ▼ Wait 15 minutes and place the frame of the blind back onto the window frame. (7&8) **ATTENTION:** Allow the glue to harden for 12 hours before operating the blind.

- F** **!** Lisez les instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit!
- ▼ Ce produit peut être placé par un bricoleur.
  - ▼ Conservez les instructions fournies!

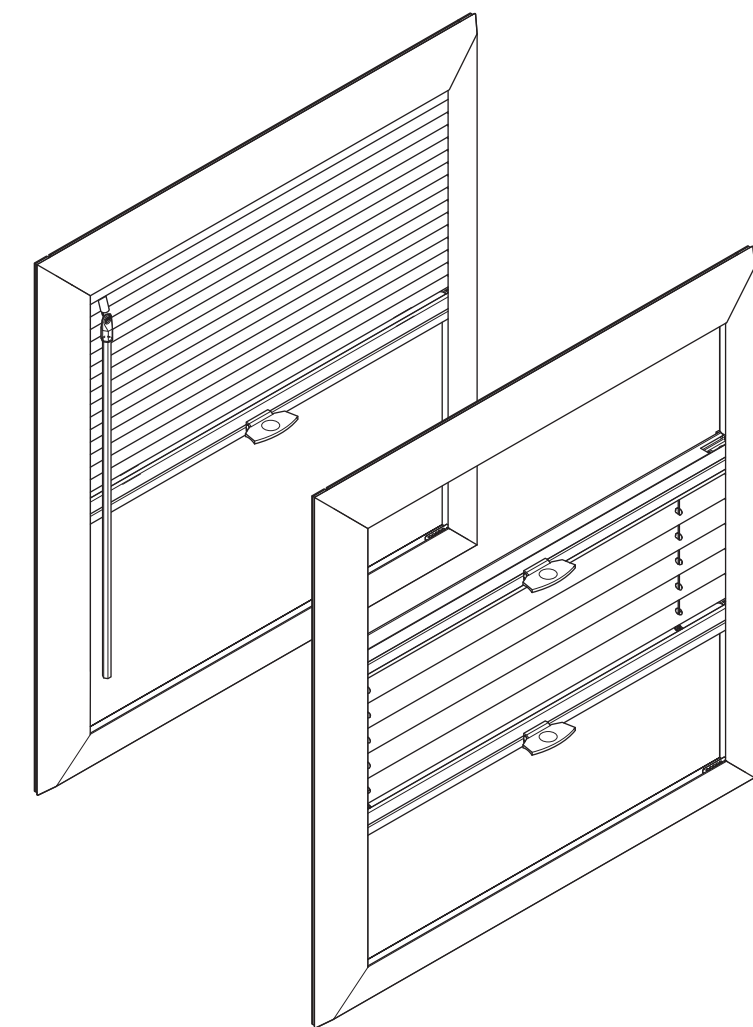
#### Mise en place

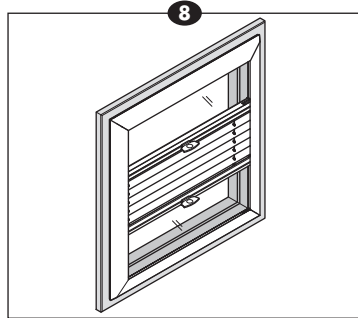
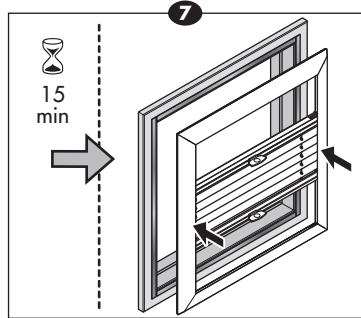
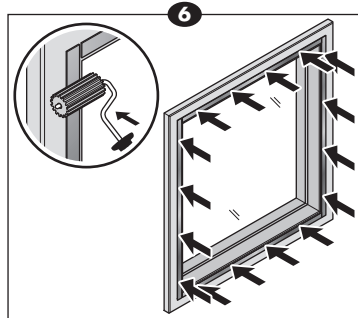
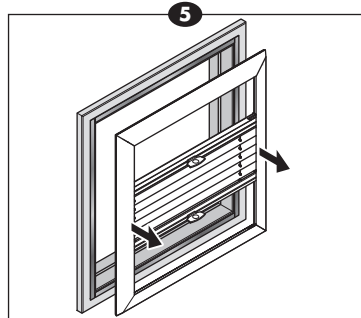
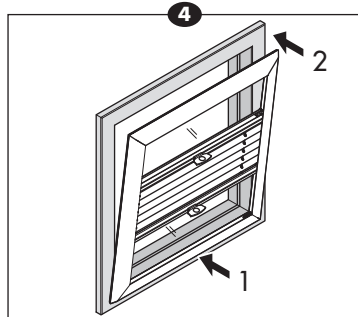
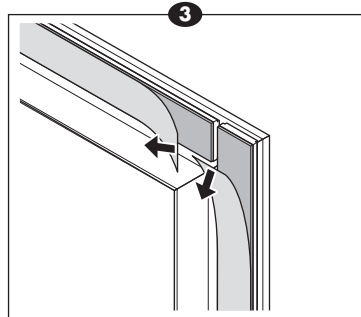
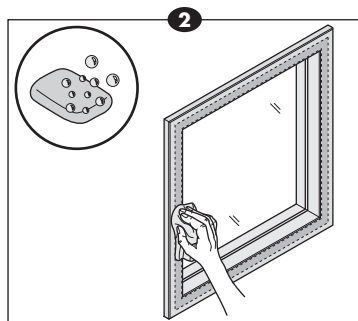
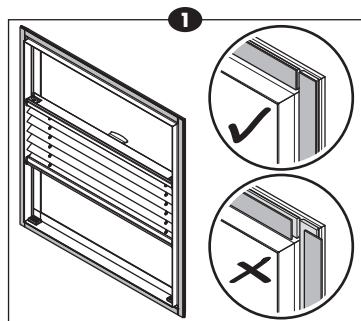
- ▼ Vérifiez si les plats autocollants en acier sont positionnés correctement sur les bandes magnétiques. Si ce n'est pas le cas, ajustez la position. (1)
- ▼ Dégraisser l'encadrement à l'aide du chiffon fourni. (2)
- ▼ Retirez le film protecteur des plats autocollants en acier. (3) **ATTENTION:** les plats autocollants doivent être bien maintenus en place !
- ▼ Poser le cadre du rideau sur la base de l'encadrement et vérifiez que le cadre est centré dans la fenêtre. (4-1) Pressez-le ensuite fermement contre l'encadrement. (4-2)
- ▼ Retirez le cadre de l'encadrement, les plats autocollants en acier doivent maintenant être collés sur l'encadrement. (5)
- ▼ Pressez les plats autocollants fermement (p. ex. à l'aide d'un rouleau) (6)
- ▼ Attendez 15 minutes et posez le cadre à nouveau sur l'encadrement. (7&8) **ATTENTION:** Laisser sécher la colle pendant au moins 12 heures avant de commander le rideau.

- D** **!** Lesen Sie die Betriebsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden!
- ▼ Dieses Produkt kann durch einen Heimwerker installiert werden.
  - ▼ Bewahren Sie die mitgelieferte Anleitungen auf!

#### Anbringen

- ▼ Überprüfen Sie, ob die selbstklebenden Metallstreifen gerade auf den Magnetstreifen sitzen; falls nicht, ändern Sie dies. (1)
- ▼ Entfetten Sie den Fensterrahmen mit dem mitgelieferten Tuch. (2)
- ▼ Entfernen Sie die Schutzstreifen von der selbstklebenden Schicht der Metallstreifen. (3) **ACHTUNG:** Die Metallstreifen dürfen hierbei nicht verrutschen!
- ▼ Lassen Sie den Rahmen auf der unteren Leiste des Flügelrahmens ruhen und stellen Sie sicher, dass er sich in der Mitte des Fensters befindet. (4-1) Drücken Sie den Rahmen nun fest gegen den Flügelrahmen an. (4-2)
- ▼ Entfernen Sie den Rahmen vom Flügelrahmen; die selbstklebenden Metallstreifen müssen nun auf dem Flügelrahmen zurückbleiben. (5) Drücken Sie die Metallstreifen überall fest an (z. B. mit einer kleinen Rolle) (6)
- ▼ Warten Sie nun 15 Minuten und drücken Sie den Rahmen wieder zurück auf den Flügelrahmen. (7 u. 8) **ACHTUNG:** Lassen Sie den Kleber vor der ersten Bedienung des Plis-sees mindestens 12 Stunden aushärten.





## DK

### ! Læs brugsanvisningen inden produktet tages i brug!

- ▼ Man kan selv installere produktet.
- ▼ Gem den medleverede brugsanvisning!

### Montering

- ▼ Kontroller, at de selvklæbende stålstrips er anbragt korrekt på magnetstripsene, hvis ikke, sørg for det. (1)
- ▼ Affedt vinduesrammen med den medleverede klud. (2)
- ▼ Fjern beskyttelsesbladene fra de selvklæbende stålstrips. (3) **BEMÆRK:** stålstripsene må ikke flytte sig!
- ▼ Lad rammen hvile forinden i vinduesrammen, og sørg for at den sidder i midten af rammen. (4-1) Tryk den derefter godt mod vinduesrammen. (4-2)
- ▼ Fjern rammen fra vinduesrammen, de selvklæbende stålstrips bør nu sidde tilbage i vinduesrammen. (5)
- ▼ Tryk stålstripsene godt fast (f.eks. med en rulle) (6).
- ▼ Vent i 15 minutter og anbring derefter ramme i vinduesrammen. (7&8) **BEMÆRK:** Lad limen hærde i mindst 12 timer inden du betjener gardinet.

## S

### ! Läs bruksanvisningen innan du använder produkten!

- ▼ Denna produkt kan monteras av en gör-det-självare.
- ▼ Spara de medföljande instruktionerna!

### Montering

- ▼ Kontrollera att de självhäftande stålremarna är korrekt placerade på magnetremarna. Justera dem vid behov. (1)
- ▼ Torka av fönsterkarmen med bifogade trasa. Se till att den är fettfri. (2)
- ▼ Torka av fönsterkarmen med bifogade trasa. Se till att den är fettfri. (2)
- ▼ Avlägsna skyddsremarna från de självhäftande stålremarna. (3) **OBSERVERA:** Stålremarna får inte flytta på sig!
- ▼ Låt ramen vila nedtill på fönsterkarmen och kontrollera att ramen är centrerad i karmen. (4-1) Tryck sedan fast ramen ordentligt mot karmen. (4-2)
- ▼ Ta bort ramen från karmen. De självhäftande stålremarna ska nu sitta kvar på fönsterkarmen. (5)
- ▼ Tryck fast stålremarna ordentligt mot karmen (t.ex. med en rulle) (6)
- ▼ Vänta 15 minuter och sätt sedan tillbaka ramen i karmen. (7&8) **OBSERVERA:** Låt limet härda minst 12 timmar innan du drar upp/ned gardinen.

## N

### ! Les bruksanvisningen før du tar i bruk produktet!

- ▼ Dette produktet kan monteres av en som ikke er fagmann.
- ▼ Ta vare på instruksjonene som leveres med produktet!

### Montering

- ▼ Kontroller om de limte stålprofilene sitter helt rett på magnetprofilene, og juster dem om nødvendig. (1)
- ▼ Avfett karmen med den medleverte kluten. (2)
- ▼ Fjern beskyttelsesfolien fra de limte stålprofilene. (3) **ADVARSEL:** Stålprofilene må ikke forskyves!
- ▼ La rammen ligge på nedre del av karmen og pass på at den befinner seg i midten av vinduet. (4-1) Trykk den deretter kraftig mot karmen. (4-2)
- ▼ Fjern rammen fra karmen, nå må de limte stålprofilene bli sittende på karmen. (5)
- ▼ Trykk hele lengden av stålprofilene godt fast (f.eks. med en rulle) (6)
- ▼ Vent i 15 minutter og sett rammen tilbake på karmen. (7&8) **ADVARSEL:** La limet herde i minst 12 timer før du drar gardinen opp eller ned.

## PL

### ! Przed przystąpieniem do korzystania z produktu zapoznać się z instrukcją!

- ▼ Produkt może zostać zainstalowany samodzielnie.
- ▼ Załączoną instrukcję należy zachować!

### Montaż

- ▼ Sprawdzić, czy stalowe paski samoprzylepne są prawidłowo ustawione na paskach magnetycznych. Jeśli nie, poprawić ustawienie. (1)
- ▼ Odłuszczyć ramę dostarczoną szmatką. (2)
- ▼ Usunąć papier ze stalowych pasków samoprzylepnych. (3) **UWAGA:** Stalowe paski samoprzylepne muszą pozostać na miejscu!
- ▼ Oprzeć ramę żaluzji na dolnej części ramy okiennej i upewnić się, że oba elementy są ze sobą zrównane. (4-1) Docisnąć mocno żaluzję do ramy okiennej. (4-2)
- ▼ Zdemontować ramę żaluzji z ramy okiennej. Stalowe paski samoprzylepne powinny być przeklejone do ramy okiennej. (5)
- ▼ Mocno docisnąć stalowe paski do ramy okiennej we wszystkich punktach (np. wałkiem). (6)
- ▼ Począkać 15 minut i założyć z powrotem ramę żaluzji na ramę okienną. (7&8) **UWAGA:** Przed użyciem żaluzji poczekać 12 godzin na utwardzenie się kleju.

## E

### ! ¡Antes de utilizarse el producto deben leerse las instrucciones de uso!

- ▼ Este producto puede ser instalado por un aficionado al bricolaje.
- ▼ ¡Conserve las instrucciones suministradas!

### Colocación

- ▼ Asegúrese de que las tiras de acero adhesivas estén bien colocadas sobre las tiras magnéticas; si no es así, ajústelas. (1)
- ▼ Elimine la grasa del marco con el paño suministrado. (2)
- ▼ Retire los papeles protectores de las tiras de acero adhesivas. (3) **ATENCIÓN:** ¡Las tiras de acero deben permanecer fijas en su posición!
- ▼ Apoye el marco de la cortina en el lado inferior del marco de la ventana y asegúrese de que esté bien centrado. (4-1) Luego presiónelo firmemente contra el marco de la ventana. (4-2)
- ▼ Retire el marco del marco de la ventana, las tiras de acero adhesivas deben quedar pegadas al marco de la ventana. (5)
- ▼ Presione las tiras de acero firmemente contra el marco de la ventana por todas partes (p. ej., usando un rodillo). (6)
- ▼ Espere 15 minutos y coloque de nuevo el marco de la cortina sobre el marco de la ventana. (7&8) **ATENCIÓN:** Deje que el adhesivo se endurezca durante 12 horas antes de utilizar la cortina.

## I

### ! Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto!

- ▼ Questo prodotto può essere installato da un fai-da-te.
- ▼ Conservare le istruzioni fornite!

### Installazione

- ▼ Controllare che le strisce di acciaio autoadesive siano in posizione diritta sulle strisce magnetiche; in caso contrario, raddrizzarle. (1)
- ▼ Sgrassare il telaio utilizzando il panno in dotazione. (2)
- ▼ Rimuovere i fogli di protezione dello strato autoadesivo sulle strisce di acciaio. (3) **ATTENZIONE:** le strisce di acciaio non devono spostarsi!
- ▼ Appoggiare il telaio sul lato inferiore dell'infisso e verificare che si trovi al centro della finestra. (4-1) Premerlo quindi fermamente contro l'infisso. (4-2)
- ▼ Allontanare il telaio dall'infisso; ora le strisce di acciaio autoadesive devono rimanere sull'infisso. (5)
- ▼ Premere in ogni punto le strisce di acciaio (ad esempio utilizzando un piccolo rullo) (6)
- ▼ Attendere 15 minuti e rimettere il telaio sull'infisso. (7&8) **ATTENZIONE:** Lasciare indurire la colla almeno 12 ore prima di azionare la tenda.

## P

### ! Deverá ler as instruções de utilização antes de utilizar o produto!

- ▼ Este produto pode ser instalado por qualquer pessoa.
- ▼ Guarde as instruções fornecidas!

### Colocação

- ▼ Verifique se as chapas de aço adesivas se encontram devidamente colocadas sobre as chapas magnéticas, de contrário ajuste-as. (1)
- ▼ Limpe a gordura da armação com o pano fornecido. (2)
- ▼ Remova as películas de proteção das chapas de aço adesivas. (3) **ATENÇÃO:** As chapas de aço não podem ser deslocadas!
- ▼ Pause o suporte na parte inferior da armação e certifique-se de que permanece no centro da janela. (4-1) De seguida, prima com força sobre a armação. (4-2)
- ▼ Retire o suporte da armação, as chapas de aço adesivas devem ficar fixas à armação. (5)
- ▼ Faça pressão geral sobre as chapas de aço (por ex., com um rolo) (6)
- ▼ Aguarde 15 minutos e volte a colocar o suporte na armação. (7&8) **ATENÇÃO:** Deixe a cola secar durante, pelo menos, 12 horas antes de usar a cortina.